

ПРИЛОЖЕНИЕ II

BG	ПРЕДЯВЯВАНЕ НА ВЗЕМАНИЯ
ES	PRESENTACIÓN DE CRÉDITOS
CS	PŘIHLÁŠKA POHLEDÁVKY
DA	ANMELDELSE AF FORDRINGER
DE	FORDERUNGSANMELDUNG
ET	NÕUETE ESITAMINE
EL	ΑΝΑΓΓΕΛΙΑ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ
EN	LODGE MENT OF CLAIMS
FR	PRODUCTION DE CRÉANCES
GA	TAISCEADH ÉILEAMH
HR	PRIJAVA TRAŽBINA
IT	INSINUAZIONE DI CREDITI
LV	PRASĪJUMU IESNIEGŠANA
LT	REIKALAVIMŲ PATEIKIMAS
HU	KÖVETELÉSEK ELŐTERJESZTÉSE
MT	TRESSIQ TA' PRETENSJONIJIET
NL	INDIENING VAN SCHULDVORDERINGEN
PL	ZGŁOSZENIE WIERZYTELNOŚCI
PT	RECLAMAÇÃO DE CRÉDITOS
RO	DEPUNEREA CERERILOR DE ADMITERE A CREAMTELOR
SK	PŘIHLÁŠKA POHLEDÁVOK
SL	PRIJAVA TERJATEV
FI	SAATAVIEN ILMOITTAMINEN
SV	ANMÄLAN AV FORDRINGAR

(Член 55, параграфи 1—3 от Регламент (ЕС) 2015/848 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2015 г. относно производството по несъстоятелност — ОВ L 141, 5.6.2015 г., стр. 19)

С настоящото се позовавам на производството по несъстоятелност, посочено по-долу, и предявям вземането(ията) си спрямо масата на несъстоятелността, както следва:

УКАЗАНИЯ ЗА ПОПЪЛВАНЕ НА ТОЗИ ФОРМУЛЯР:

Настоящият стандартен формуляр за предявяване на вземания следва да се използва за предявяването на вземанията в съответствие с глава IV от Регламент (ЕС) 2015/848 относно производството по несъстоятелност. Исканията за изключване на вещи от имуществото на длъжника следва да се подават в съответствие с националното право.

Използването на настоящия стандартен формуляр за предявяване на вземания не е задължително. При предявяването на вземания чрез други средства, различни от стандартния формуляр, молбата трябва да съдържа цялата информация, посочена като задължителна в настоящия формуляр.

Език

Вземанията могат да се предявят на всеки от официалните езици на институциите на Европейския съюз. Независимо от това, впоследствие от Вас може да се изиска писмен превод на официалния език на държавата членка на образуване на производството или, ако в тази държава членка има няколко официални езика — на официалния език или на един от официалните езици на мястото, където е било образувано производството по несъстоятелност, или на друг език, който тази държава е посочила, че може да приеме (можете да намерите посочените от държавите членки езици тук: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-bg.do?clang=bg ⁽¹⁾])

Когато посочвате държава членка при попълване на този формуляр, моля използвайте следните **кодове на държавите**: Австрия (AT), Белгия (BE), България (BG), Кипър (CY), Чешка република (CZ), Германия (DE), Естония (EE), Гърция (EL), Испания (ES), Финландия (FI), Франция (FR), Хърватия (HR), Унгария (HU), Ирландия (IE), Италия (IT), Литва (LT), Люксембург (LU), Латвия (LV), Малта (MT), Нидерландия (NL), Полша (PL), Португалия (PT), Румъния (RO), Швеция (SE), Словения (SI), Словакия (SK), Обединено кралство (UK).

Когато попълвате определен раздел от формуляра, моля имайте предвид следното:

- Предоставянето на информация по точките, отбелязани **със звездичка (*)**, е **задължително!**
- Предоставянето на информация по точките, отбелязани с **две звездички (**)**, е **задължително, но зависи от определено условие. Това условие е посочено в скоби в съответната точка.**
- Предоставянето на информация по точките **без специално отбелязване не е задължително.**

Ако имате **няколко вземания, които желаете да предявите** едновременно, трябва да попълните точки 6—10 за всяко вземане поотделно.

Можете да намерите полезна информация по точки 1 и 2 в раздел I на формуляра, с който са Ви уведомили за чуждестранното производство по несъстоятелност. Този формуляр е със заглавие „Съобщение за производство по несъстоятелност“ и Ви е бил изпратен от чуждестранния съд, образувал производството по несъстоятелност, или от синдик, назначен от този съд по производството.

¹ При използването на този формуляр, моля винаги ползвайте хипервръзката, която действително води към съответната уебстраница на европейския портал за електронно правосъдие.

В точка 1.1 **„съдът, образувал производството“**, означава съдебният орган или всеки друг компетентен орган на държава членка, който е оправомощен съгласно националното си право да образува или да потвърждава образуването на производства по несъстоятелност или да взема решения по време на такива производства.

Точка 1.2 следва да се попълни само ако производството по несъстоятелност има референтен номер в държавата членка, в която е било образувано. **Точка 1.3** следва да се попълни само ако по делото е назначен синдик.

В точки 2.2 и 3.3 **„регистрационен номер“** означава индивидуалният идентификационен номер, даден съгласно националното право на образуването или лицето. Ако длъжникът е дружество или юридическо лице, това е номерът, даден в съответния национален регистър (търговски регистър или регистър на сдруженията). Ако длъжникът е физическо лице, упражняващо независима стопанска или професионална дейност (предприемач), това е идентификационният номер в държавата членка, в която е образувано производството по несъстоятелност, под който това лице извършва стопанската или професионалната си дейност. Ако съгласно националното право в областта на несъстоятелността на държавата членка, в която е образувано производството по несъстоятелност, данъчният номер или личният идентификационен номер на длъжника се използва за целите на идентифицирането на физическото лице, упражняващо независима стопанска или професионална дейност, този номер следва да бъде посочен.

В **точка 4** трябва да отбележите първия вариант, отнасящ се до лицето, което кредиторът е посочил в точка 3, само ако кредиторът е физическо лице. Ако отбележите втория вариант, отнасящ се до лице, различно от посоченото в точка 3, Ви следва да попълните точки 4.1—4.6, като точки 4.1, 4.2. и 4.6 от тях са задължителни.

В точка 6.2 **„дата на възникване на вземането“** означава моментът във времето, в който е било установено задължението на длъжника към кредитора (склучване на договор, настъпване на вреда или телесна повреда). В точка 6.3 **„дата, на която вземането е станало изискуемо“**, означава моментът във времето, в който длъжникът е трябвало да изпълни задължението си (плащането е станало изискуемо). **Законовите неустойки за забава на плащане**, които се изчисляват като процент от исканата основна сума, следва да бъдат заявени като законна лихва (вж. точка 6.1.3).

В точка 7, ако имате **статут на привилегирован кредитор**, вземанията, които Ви се дължат, трябва съгласно националното право да Ви се изплатят предпочитително спрямо някои други категории вземания. В точка 8 **вещно обезпечение** означава всяко обезпечение, което държите във връзка с вземането си срещу длъжника. Такова обезпечение може да съществува под различни форми, като например фиксирано обезпечение върху определена вещ или плаващо обезпечение върху група от вещи.

В точка 9, по отношение на **прихващането**, ако кредиторът е финансова институция и иска прихващане с вземания на длъжника, тази институция следва също така да предостави подробна информация за съответните сметки. Точки 9.1—9.5 следва да се попълнят само ако искате прихващане.

Точка 10: към формуляра **трябва да се приложат** копия на всички удостоверителни документи.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

1. ПРОИЗВОДСТВО ПО НЕСЪСТОЯТЕЛНОСТ, ЗА КОЕТО СТАВА ВЪПРОС:
 - 1.1. Наименование на съда, образувал производството по несъстоятелност*:
 - 1.2. Референтен номер на делото (да се попълни, ако има такъв)*:
 - 1.3. Име на синдика(ците), назначен(и) по производството (да се попълни, ако има такъв/такива)**:
2. ДЛЪЖНИК:
 - 2.1. Наименование*
 - 2.1.1. Наименование (ако длъжникът е дружество или юридическо лице):
или
 - 2.1.2. Фамилно име:
 - 2.1.3. Собствено(и) име(на):
(ако длъжникът е физическо лице)
 - 2.2. Регистрационен номер (да се попълни, ако има такъв съгласно националното право на държавата членка, в която се намира центърът на основните интереси на длъжника)**:
 - 2.3. Адрес (освен ако не се прилага точка 2.4)**:
 - 2.3.1. Улица и номер/пощенска кутия:
 - 2.3.2. Населено място и пощенски код:
 - 2.3.3. Държава:
 - 2.4. Дата и място на раждане (попълва се, ако длъжникът е физическо лице и неговият адрес е защитен)**:

Точки, отбелязани със *: предоставянето на информация е задължително.

Точки, отбелязани със **: предоставянето на информация е задължително, но зависи от определено условие.

Точка без специално отбелязване: предоставянето на информация е факултативно/по желание.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

3. ИНФОРМАЦИЯ ЗА КРЕДИТОРА, КОЙТО Е ТИТУЛЯР НА ВЗЕМАНЕТО(ИЯТА):

3.1. Наименование*:

3.1.1. Наименование:

3.1.2. Законен представител:

(ако кредиторът е дружество или юридическо лице)
или

3.1.3. Фамилно име:

3.1.4. Собствено(и) име(на):

(ако кредиторът е физическо лице)

3.2. Пощенски адрес*:

3.2.1. Улица и номер/пощенска кутия:

3.2.2. Населено място и пощенски код:

3.2.3. Държава:

3.3. Личен идентификационен номер или регистрационен номер (ако едно от двете се прилага):

3.4. Лице за връзка

3.4.1. Име (ако не сте Вие):

3.4.2. Адрес за електронна поща:

3.4.3. Телефонен номер:

3.5. Референтен номер на кредитора:

4. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЛИЦЕТО, КОЕТО ПРЕДЯВЯВА ВЗЕМАНЕТО ОТ ИМЕТО НА КРЕДИТОРА ПО ТОЧКА 3:

☐ същото лице, което е посочено в точка 3;

или

☐ различно от кредитора по точка 3 лице, чиито координати за връзка са следните:

Точки, отбелязани със *: предоставянето на информация е задължително.

Точки, отбелязани със **: предоставянето на информация е задължително, но зависи от определено условие.

Точка без специално отбелязване: предоставянето на информация е факултативно/по желание.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

4.1. Наименование*:

4.2. Пощенски адрес*:

4.2.1. Улица и номер/пощенска кутия:

4.2.2. Населено място и пощенски код:

4.2.3. Държава:

4.3. Адрес за електронна поща:

4.4. Телефонен номер:

4.5. Факс:

4.6. Отношения с кредитора по точка 3*:

- ☐ адвокат (въз основа на адвокатско пълномощно); или
- ☐ директор на кредитора или друг представител на кредитора, законно упълномощен съгласно приложимото дружествено право; или
- ☐ служител на кредитора; или
- ☐ сдружение за защита на кредиторите; или
- ☐ синдик, назначен по териториално/вторично производство; или
- ☐ синдик, назначен по главно производство; или
- ☐ друго (моля уточнете):

5. ПОДРОБНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БАНКОВАТА СМЕТКА, ПО КОЯТО СЛЕДВА ДА БЪДАТ ПРЕВЕДЕНИ СРЕДСТВАТА ОТ РАЗПРЕДЕЛЯНИЯТА, ИЗВЪРШЕНИ ВЪЗ ОСНОВА НА ПРЕДЯВЕНИТЕ ВЗЕМАНИЯ:

5.1. Име на титуляря на сметката:

5.2. Държава членка, в която се държи сметката (моля посочете кода на държавата):

Точки, отбелязани със *: предоставянето на информация е задължително.

Точки, отбелязани със **: предоставянето на информация е задължително, но зависи от определено условие.

Точка без специално отбелязване: предоставянето на информация е факултативно/по желание

ПРИЛОЖЕНИЕ II

5.3. Номер на сметката:

5.3.1. IBAN:

5.3.2. BIC код:

6. ПРЕДЯВЕНОТО ВЗЕМАНЕ:

6.1. Размер на вземането*:

6.1.1. Главница*:

6.1.2. Претендира ли се лихва?*

☐ Не

☐ Да

6.1.3. Ако отговорът е „Да“, лихвата е:

☐ Договорна лихва или

☐ Законна лихва

Ако се касае за законна лихва, тя се изчислява в съответствие с (моля посочете съответния закон):

6.1.4. Лихва, дължима от: (дата (ДД/ММ/ГГГГ) или събитие)
до (дата (ДД/ММ/ГГГГ) или събитие).

6.1.5. Лихвен процент

6.1.5.1. ... % от (дата) до (дата)

6.1.5.2. ... % от (дата) до (дата)

6.1.5.3. ... % от (дата) до (дата)

6.1.6. Капитализиран размер на лихвата:

6.1.7. Общ размер на вземането (точка 6.1.1 + точка 6.1.6)*:

Точки, отбелязани със *: предоставянето на информация е задължително.

Точки, отбелязани със **: предоставянето на информация е задължително, но зависи от определено условие.

Точка без специално отбелязване: предоставянето на информация е факултативно/по желание

ПРИЛОЖЕНИЕ II

6.1.8. Парична единица*:

☐ евро (EUR) ☐ български лев (BGN) ☐ чешка крона (CZK) ☐ хърватска куна (HRK) ☐ унгарски форинт (HUF) ☐ полска злота (PLN) ☐ румънска лея (RON) ☐ шведска крона (SEK) ☐ британска лира/паунд (GBP) ☐ друга (моля посочете код ISO):

6.2. Дата на възникване на вземането*:

6.3. Дата, на която вземането е станало изискуемо (ако е различна от тази по точка 6.2):

6.4. Разходи, произтичащи от заявяването на вземането преди образуването на производството по несъстоятелност (попълва се, ако се заявяват такива)**:

6.4.1. размер на тези разходи:

6.4.2. подробна информация за разходите:

6.4.3. Парична единица:

☐ евро (EUR) ☐ български лев (BGN) ☐ чешка крона (CZK) ☐ хърватска куна (HRK) ☐ унгарски форинт (HUF) ☐ полска злота (PLN) ☐ румънска лея (RON) ☐ шведска крона (SEK) ☐ британска лира/паунд (GBP) ☐ друга (моля посочете код ISO):

6.5. Вид на вземането*:

- ☐ вземането е свързано с договорно задължение на длъжника
- ☐ отговорност на длъжника, произтичаща от умишлено непозволено увреждане
- ☐ отговорност на длъжника, произтичаща от друго извъндоговорно задължение
- ☐ вземането се отнася до вещно право на кредитора
- ☐ [неизплатени просрочени задължения за законна издръжка, които длъжникът, в нарушение на задълженията си, умишлено не е платил]
- ☐ вземания, произтичащи от трудов договор
- ☐ данъчни вземания
- ☐ вземания във връзка с вноски към социалноосигурителни органи
- ☐ друго (моля уточнете)

Точки, отбелязани със *: предоставянето на информация е задължително.

Точки, отбелязани със **: предоставянето на информация е задължително, но зависи от определено условие.

Точка без специално отбелязване: предоставянето на информация е факултативно/по желание.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

7. ИМАТЕ ЛИ СТАТУТ НА ПРИВИЛЕГИРОВАН КРЕДИТОР*

- ☐ не
- ☐ да

Ако отговорът е „Да“, моля уточнете:

8. ПРЕТЕНДИРАТЕ ЛИ

- ☐ вещно обезпечение;
- ☐ запазване на правото на собственост;
- ☐ друго право, предоставящо отделно удовлетворяване от определени вещи на длъжника?

8.1. описание на имуществото, обхванато от твърдяното обезпечение, от твърдяното запазване на правото на собственост или от твърдяното друго право, предоставящо отделно удовлетворяване:

8.2. дата, на която тежестта, ипотеката, друго обезпечение (моля уточнете), запазването на правото на собственост или другото право, предоставящо отделно удовлетворяване, е било официално учредено:

8.3. Ако обезпечението, запазването на правото на собственост или другото право, предоставящо отделно удовлетворяване, е било регистрирано от компетентен публичен орган — датата и мястото на регистрацията, както и всички номера, свързани с регистрацията*:

9. ДЛЪЖНИКЪТ ИМА ЛИ ВЗЕМАНЕ СРЕЩУ ВАС (КРЕДИТОРА), КОЕТО МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПРИХВАЩАНЕ?*::

- ☐ да (в този случай, моля представете подробна информация по-долу)
- ☐ не

9.1. Размер на вземането на длъжника, което може да доведе до прихващане със суми, дължани от кредитора, към датата, на която е било образувано производството по несъстоятелност:

9.2. Дата, на която е възникнало вземането на длъжника по точка 9.1:

Точки, отбелязани със *: предоставянето на информация е задължително.

Точки, отбелязани със **: предоставянето на информация е задължително, но зависи от определено условие.

Точка без специално отбелязване: предоставянето на информация е факултативно/по желание.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

9.3. Претендираната сума след прихващане (точки 6.1.7 — 9.1):

9.4. Парична единица:

☐ евро (EUR) ☐ български лев (BGN) ☐ чешка крона (CZK) ☐ хърватска куна (HRK)
☐ унгарски форинт (HUF) ☐ полска злота (PLN) ☐ румънска лея (RON) ☐ шведска крона (SEK) ☐ британска лира/паунд (GBP) ☐ друга (моля посочете код ISO):

9.5. Установяване на вземането на длъжника, с което кредиторът иска прихващане:

10. СПИСЪК НА КОПИЯТА НА ПРИЛОЖЕНИТЕ УДОСТОВЕРИТЕЛНИ ДОКУМЕНТИ:

Декларирам, че доколкото ми е известно, информацията, представена в настоящата молба, е вярна и пълна.

Съставено в, Дата

Подпис.....

Точки, отбелязани със *: предоставянето на информация е задължително.

Точки, отбелязани със **: предоставянето на информация е задължително, но зависи от определено условие.

Точка без специално отбелязване: предоставянето на информация е факултативно/по желание.